



# RAPPORT ANNUEL 2018-2019

et documents relatifs à la

## **16<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de l'Association communautaire francophone de Saint-Jean**

**13 juin 2019**

Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents

---

**Association communautaire francophone de Saint-Jean**

65, chemin Ridge, suite 254 · St. John's NL A1B 4P5

(709) 726-4900 · 1-877-407-1055

[www.acfsj.ca](http://www.acfsj.ca)

*Le français nous tient à* 



## Table des matières

Ordre du jour	4
Procès-verbal	5
Rapport d'activités	14
Ressources humaines au 31 mars 2019	25
Mot de la présidente	26
Mot de la direction générale	27
États financiers 2017-2018	28
Prévisions budgétaires	40

**16<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de l'ACFSJ**  
**13 juin 2019**  
**au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents**

**Ordre du jour**

1. Mot de bienvenue
2. Constatation du quorum
3. Nomination d'un(e) président(e) d'assemblée
4. Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée
5. Adoption de l'ordre du jour
6. Adoption du procès-verbal de l'AGA du 12 juin 2018
7. Rapports 2018-2019
  - a) Dépôt et adoption du Rapport annuel 2018-2019
    - I. Rapport d'activités et programmation socioculturelle et récréative pour 2018-2019 et planification pour l'année 2019-2020
    - II. Mot de la présidente
    - III. Mot de la direction
  - b) Dépôt et adoption des états financiers pour l'exercice financier 2018-2019
8. Nomination de la firme de vérification externe pour l'exercice financier 2019-2020
9. Prévisions budgétaires
10. Cotisation des membres pour 2019-2020
11. Élections au conseil d'administration
  - a) Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections
  - b) Nomination et élection de la présidence
  - c) Nomination et élection des administrateurs (2)
  - d) Présentation des nouveaux membres du conseil d'administration
12. Varia
13. Mot de la fin
14. Clôture de l'assemblée

**15<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de  
l'Association communautaire francophone de Saint-Jean  
12 juin 2018  
au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents**

**Procès-verbal**

Présences

Membres votants (24)	Membres non-votants	Observateurs (7)
Andrée Thoms		Annette Kashironge
Carolina Herrera		Camille Garant-Aubry
Catherine Chafe		Clare Wilcox
Charly Mini		Emilie Marchal
Celia Quadjovie		Manon Laverrière
Cindy Lorquet		Olasade Joane
Daria Gallanti		Olivier Maboudou
Danielle Morin		
Dominique Robitaille		
Farrell Preston		
Flora Salvo		
Florian Villaumé		
Jean-Christophe Gascon		
Julia Buckley		
Kim Christianson		
Mireille Thomas		
Nathalie Djan-Chékar		
Navel Sarr		
Pauline Thiombiano		
Robert Ring		
Sarah Loo		
Stella Cengo		
Stéphanie Bowring		
Ysabelle Hubert		

### 1. Mot de bienvenue

**Stéphanie Bowring** souhaite la bienvenue à tous les membres et observateurs présents.

### 2. Constat du quorum

**Stéphanie Bowring** constate le quorum avec 24 membres votants présents.

### 3. Nomination d'une présidente ou d'un président d'assemblée

**Résolution AGA-2018-01**

**Proposée par** Nathalie Djan-Chékar

**Appuyée de** Flora Salvo

**Qu'Andrée Thoms agisse comme présidente d'assemblée.**

**Adoptée à l'unanimité**

### 4. Nomination d'une ou d'un secrétaire d'assemblée

**Résolution AGA-2018-02**

**Proposée par** Dominique Robitaille

**Appuyée** Nathalie Djan-Chékar

**Que Camille Garant-Aubry agisse comme secrétaire d'assemblée.**

**Adoptée à l'unanimité**

### 5. Adoption de l'ordre du jour

**Andrée Thoms** fait la lecture de l'ordre du jour.

**Stéphanie Bowring** demande que le point varia soit ouvert.

**Résolution AGA-2018-03**

**Proposée par** Mireille Thomas

**Appuyée de** Celia Quadjovie

**Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté en gardant le varia ouvert.**

**Adoptée à l'unanimité**

## Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Constatation du quorum
3. Nomination d'un(e) président(e) d'assemblée
4. Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée
5. Adoption de l'ordre du jour
6. Adoption du procès-verbal de l'AGA du 7 juin 2017
7. Rapports 2017-2018
  - a) Dépôt et adoption du Rapport annuel 2017-2018
    - I. Rapport d'activités et programmation socioculturelle et récréative pour 2017-2018 et planification pour l'année 2018-2019
    - II. Mot de la présidente
    - III. Mot de la direction
  - b) Dépôt et adoption des états financiers pour l'exercice financier 2017-2018
8. Nomination de la firme de vérification externe pour l'exercice financier 2018-2019

9. Prévisions budgétaires
10. Cotisation des membres pour 2018-2019
11. Élections au conseil d'administration
  - a) Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections
  - b) Nomination et élection des administrateurs (3)
  - c) Présentation des nouveaux membres du conseil d'administration
12. Varia ouvert
13. Mot de la fin
14. Clôture de l'assemblée

#### 6. Adoption du procès-verbal de l'AGA du 7 juin 2017

**Andrée Thoms** rappelle les principaux points contenus dans le procès-verbal.

**Mireille Thomas** demande si le comité de communication et marketing a été mis en place, tel qu'indiqué dans le procès-verbal de l'AGA 2017 en page 11.

**Stéphanie Bowring** répond qu'il a été mis en place, mais qu'il n'y a pas eu autant de rencontres que souhaité. Elle ajoute qu'un des objectifs de l'AGA est de refaire un appel aux membres qui souhaiteraient participer à ce comité. Elle précise que tous les intéressés sont les bienvenus.

**Andrée Thoms** propose d'ajouter la question du recrutement pour le comité communication et marketing en varia.

#### ***Résolution AGA-2018-04***

***Proposée par Ysabelle Hubert***

***Appuyée de Charly Mini***

***Que le procès-verbal de l'AGA du 7 juin 2017 soit adopté.***

***Adoptée à l'unanimité***

#### 7. Rapports 2017-2018

- I. Rapport d'activités et programmation socioculturelle et récréative pour 2017-2018 et planification pour l'année 2018-2019

**Emilie Marchal** présente le rapport d'activités pour l'année 2017-2018 et la planification pour l'année 2018-2019.

**Florian Villaumé** demande comment les activités de la programmation sont choisies.

**Emilie Marchal** répond que certaines activités sont choisies à partir des retours que les membres font, certaines à partir des idées de l'équipe de l'ACFSJ ou du CA, et certaines sont inspirées d'autres projets qui se passent ailleurs. Elle précise que l'équipe de l'ACFSJ est toujours ouverte aux idées des membres.

**Andrée Thoms** ajoute qu'il y a des années où l'ACFSJ a fait des enquêtes auprès de la communauté afin de connaître leurs intérêts et de choisir des activités appropriées.

**Emilie Marchal** ajoute qu'il y a eu une de ces enquêtes l'été passé (2017).

**Andrée Thoms** demande à Emilie Marchal de préciser ce que sont les projets spéciaux.

**Emilie Marchal** explique que l'association a un financement de programmation régulière, c'est-à-dire un financement annuel qui couvre le fonctionnement quotidien de la programmation tel que les salaires des employés. De plus, tout au long de l'année, des demandes de financement sont faites afin de mettre sur pied des projets spéciaux qui s'ajoutent à la programmation.

**Mireille Thomas** demande si les cours de français sont autofinancés.

**Emilie Marchal** répond que oui, ce sont les frais d'inscriptions qui paient les professeurs et les frais reliés.

II. Mot de la présidente

**Stéphanie Bowring** présente le mot de la présidente pour l'année 2017-2018.

III. Mot de la direction

**Emilie Marchal** présente le mot de la direction générale pour l'année 2017-2018.

**Résolution AGA-2018-05**

*Proposée par Mireille Thomas*

*Appuyée de Flora Salvo*

*Que les rapports soient adoptés tels que présentés.*

*Adoptée à l'unanimité*

**Mireille Thomas** recommande que les nouveaux employés de l'association soient présentés lors de leur arrivée, que ce soit dans un courriel, sur Facebook ou sur le site web.

**Stéphanie Bowring** ajoute qu'elle aimerait construire une mini base de donnée conviviale pour y indiquer le profil de chaque membre de l'ACFSJ (leur travail, leurs goûts, leurs loisirs, etc.). Elle propose que ce soit étudié par le comité communication et marketing.

**Florian Villaumé** mentionne que pour obtenir de l'information, il est possible d'utiliser une infolettre avec des liens sur lesquels on peut connaître le nombre de cliques. Cela permet d'avoir une idée de l'intérêt des membres sans leur parler.

**Danielle Morin** émet un commentaire sur le mot de la présidente Stéphanie Bowring. Elle trouve qu'il est important que l'ACFSJ soit reconnu comme une communauté au cœur de la

région, car elle considère que la communauté s'est repliée sur elle-même au lieu de s'ouvrir davantage.

**Celia Quadjovie** approuve et explique qu'elle souhaiterait voir l'ACFSJ à la parade de Noël. Bien qu'elle soit consciente de l'organisation et des coûts que cela représente, elle voudrait que ce soit un projet. Aussi, par rapport à la visibilité, elle trouve que les francophones et les francophiles de St-Jean ne connaissent pas la présence francophone à St-Jean.

**Stéphanie Bowring** ajoute que s'il n'est pas possible de participer à la parade de Noël tous les ans, il serait possible de le faire tous les 2 ans. Aussi, elle mentionne que ce sera les 200 ans de la régata et qu'il pourrait être intéressant d'y tenir un kiosque.

**Carolina Herrera** mentionne que l'ACFSJ peut aussi compter sur d'autres associations pour les aider, tel que le RDEE dont elle fait partie.

b) Dépôt et adoption des états financiers vérifiés pour l'exercice financier 2017-2018

**Dominique Robitaille** présente les états financiers vérifiés.

**Andrée Thoms** demande si les membres sont satisfaits des modifications faites l'année dernière, c'est-à-dire que les états financiers soient plus détaillés.

**Flora Salvo** demande si le revenu des cotisations a diminué parce que leur coût a diminué ou parce que l'association a perdu des membres.

**Emilie Marchal** explique qu'il y a eu une grosse vague de départ de l'ACFSJ l'année dernière et que l'équipe travaille depuis le mois de mars à aller chercher plus de membres.

**Danielle Morin** demande ce qu'on entend par programmation culturelle sous les dépenses à la page 36.

**Emilie Marchal** explique que le terme programmation culturelle représente tous les coûts reliés à la mise en place des activités.

**Florian Villaumé** demande ce qu'on entend par frais d'examen sous les dépenses à la page 36.

**Emilie Marchal** explique que ce sont les frais payés à la firme comptable pour faire l'évaluation financière.

**Résolution AGA-2018-06**

**Proposée par Carolina Herrera**

**Appuyée de Mireille Thomas**

**Que les états financiers soient adoptés tels que présentés.**

**Adoptée à l'unanimité**

## 8. Nomination de la firme de vérification externe pour l'exercice financier 2018-2019

**Dominique Robitaille** propose que le choix de la firme comptable pour l'exercice financier 2018-2019 soit fait par le CA.

**Résolution AGA-2018-07**

**Proposée par Flora Salvo**

**Appuyée de Ysabelle Hubert**

**Que l'on délègue le choix de la firme de vérification externe pour l'exercice financier 2018-2019 au CA.**

**Adoptée à l'unanimité**

## 9. Prévisions budgétaires 2018-2019

**Dominique Robitaille** fait un sommaire des prévisions budgétaires pour l'année 2018-2019.

**Mireille Thomas** questionne les dépenses pour les livres faites en 2018 et elle s'inquiète de l'avenir de la bibliothèque.

**Emilie Marchal** répond que l'association est en contact avec la responsable de la bibliothèque de l'école pour voir ce que l'école et l'association sont en mesure d'acheter.

**Andrée Thoms** demande ce que représentent les 600\$ prévus pour l'équipement du Centre des Grands-Vents.

**Emilie Marchal** répond qu'il s'agit d'un montant prévu pour certaines réparations au Centre des Grands-Vents. Elle précise les améliorations ayant été faites lors de l'année précédente ainsi que les réparations prévues pour l'année à venir. Elle ajoute que l'argent obtenu par la location des salles peut être réinvesti, lorsque le financement le permet, dans la mise à jour des équipements du Centre des Grands-Vents.

**Florian Villaumé** demande pourquoi l'association paie des intérêts si elle a de l'argent en caisse, et ce en lien avec la catégorie Frais bancaires et intérêts sous dépenses dans les prévisions budgétaires 2018-2019.

**Emilie Marchal** explique que pour des questions de comptabilité les deux termes sont regroupés dans une catégorie, mais que pour l'instant, l'association ne paie que des frais bancaires.

**Résolution AGA-2018-08**

**Proposée par Cindy Lorquet**

**Appuyée de Florian Villaumé**

**Que les prévisions budgétaires pour l'année 2018-2019 soient adoptées telles que présentées.**

**Adoptée à l'unanimité**

## 10. Cotation des membres pour 2018-2019

**Andrée Thoms** invite l'assemblée à s'informer quant aux différentes catégories de membres ainsi que leurs droits et privilèges respectifs dans les statuts et règlements de l'ACFSJ.

**Kim Christianson** demande une précision quant au point 19 : éligibilité. Elle se demande si les employés du Centre des Grands-Vents peuvent être membres.

**Emilie Marchal** répond que les employés du Centre des Grands-Vents peuvent être membres, mais qu'ils ne peuvent pas occuper le poste de la présidence ou de la vice-présidence sur le CA.

### ***Résolution AGA-2018-09***

***Proposée par Mireille Thomas***

***Appuyée de Cindy Lorquet***

***Que les cotisations des membres restent les mêmes pour 2018-2019.***

***Adoptée à l'unanimité.***

## 11. Élections au conseil d'administration

### a) Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections

**Andrée Thoms** apporte des précisions quant aux postes à combler et au processus des élections. Elle informe l'assemblée que puisqu'il s'agit d'une année paire, 3 administrateurs sont en élection.

### ***Résolution AGA-2018-10***

***Proposée par Ysabelle Hubert***

***Appuyée de Charly Mini***

***Qu'Andrée Thoms agisse comme présidente d'élections.***

***Adoptée à l'unanimité***

### ***Résolution AGA-2018-11***

***Proposée par Ysabelle Hubert***

***Appuyée de Stéphanie Bowring***

***Que Camille Garant-Aubry agisse comme secrétaire d'élections.***

***Adoptée à l'unanimité***

### b) Nominations et élections des administrateurs (3)

Les membres procèdent à la proposition des candidats.

Nom du ou de la candidat(e)	Proposeur	Nomination acceptée?	Élu(e)
<b>Nathalie Djan-Chékar</b>	<b>Charly Mini</b>	Oui	Oui
<b>Pauline Thiombiano</b>	<b>Celia Quadjovie</b>	Oui	Non
<b>Charly Mini</b>	<b>Carolina Herrera</b>	Oui	Oui
<b>Danielle Morin</b>	<b>Mireille Thomas</b>	Oui	Oui
<b>Celia Quadjovie</b>	<b>Ysabelle Hubert</b>	Oui	Non
<b>Robert Ring</b>	<b>Dominique Robitaille</b>	Non	-
<b>Mireille Thomas</b>	<b>Stéphanie Bowring</b>	Non	-
<b>Sarah Loo</b>	<b>Pauline Thiombiano</b>	Oui	Non
<b>Flora Salvo</b>	<b>Stéphanie Bowring</b>	Non	-
<b>Ysabelle Hubert</b>	<b>Nathalie Djan-Chékar</b>	Non	-

c) Présentation des candidats

Les 6 candidats ayant accepté leur nomination se présentent à l'assemblée.

d) Scrutin

Les deux scrutateurs sont **Olivier Maboudou** et **Annette Kashironge**.

i. Premier tour de vote

**Andrée Thoms** indique qu'aucun bulletin n'a été rejeté. Elle explique qu'il y a une égalité entre 2 candidats et une égalité entre 3 candidats.

**Andrée Thoms** annonce que les deux premiers membres élus sont **Nathalie Djan-Chékar** et **Charly Mini**.

**Andrée Thoms** annonce qu'il y aura un deuxième tour de scrutin pour **Pauline Thiombiano**, **Danielle Morin** et **Célia Quadjovie**.

**Célia Quadjovie** retire sa candidature.

ii. Deuxième tour de vote

**Andrée Thoms** annonce que Danielle Morin a été élue.

e) Présentation des nouveaux membres du conseil d'administration par **Andrée Thoms**

Le nouveau conseil d'administration est composé de :

Stéphanie Bowring, présidente ;

Charly Mini, administrateur ;  
Dominique Robitaille, administrateur ;  
Danielle Morin, administratrice ;  
Julia Buckley, administratrice ;  
Nathalie Djan-Chékar, administratrice.

## 12. Varia ouvert

**Mireille Thomas** mentionne qu'elle trouve que les aînés sont laissés à eux-mêmes. Elle souhaiterait avoir l'aide du bureau pour aller chercher des projets. De plus, elle demande que la question « Si vous avez 50 ans et plus et que vous êtes intéressés par le Club des débrouillards, permettez-vous de transmettre vos coordonnées aux comité organisateur ? » soit ajoutée sur les formulaires d'inscriptions de l'ACFSJ.

**Stéphanie Bowring** demande si certains membres seraient intéressés à faire partie du comité communication et marketing.

**Celia Quadjovie** est intéressée.

**Célia Quadjovie** propose de participer au défilé de Noël ainsi qu'aux festivités du 1<sup>er</sup> juillet.

**Pauline Thiombiano** propose qu'il y ait une semaine pour la danse africaine.

**Celia Quadjovie** se questionne sur la radio Rafale FM francophone. Elle propose de s'en occuper pour faire jouer de la musique francophone du monde.

**Kim Christianson** mentionne qu'elle fait partie du club Rotary et que celui-ci pourrait financer des activités pour les aînés.

**Andrée Thoms** recommande à l'assemblée d'écrire leurs idées et de les soumettre aux employés ou aux membres du CA.

## 13. Mot de la fin

**Andrée Thoms** remercie tout le monde de s'être déplacé ce soir.

## 14. Clôture de l'assemblée

**Résolution AGA-2018-12**  
**Proposée par Carolina Herrera**  
**Que l'assemblée soit close à 21h20.**

# Rapport d'activités

## Introduction

Grâce à ses membres, à son équipe d'employés dévoués, à son conseil administratif actif et impliqué et à ses partenaires gouvernementaux et communautaires, l'ACFSJ a connu une belle année 2018-2019.

## Résumé de la programmation 2018-2019

### ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

---



#### Chorale répétition régulière

Prêt d'une quarantaine de choristes se rassemblent chaque lundi pour les répétitions de la chorale La rose des vents, dirigée par Claire Wilkshire, accompagné de David Green.



#### Club des débrouillards (50 ans et +)

Tous les premiers lundis de chaque mois les aînés se rencontrent pour un dîner au Centre des Grands-Vents, entre 10 et 15 personnes participent régulièrement. Chaque vendredi un petit groupe vient partager un thé et tricoter pour les trousse de bienvenue.



#### Rencontres sportives et cours récréatifs

Les adultes bénéficient de plusieurs séances de sports hebdomadaires. Une vingtaine de participants se rencontrent deux fois par semaine pour jouer au badminton. À l'automne et à l'hiver 2018 des cours de yoga et de Tai-Chi ont été proposés, une douzaine de personnes participent régulièrement à chaque cours. Une activité de natation récréative au YMCA est proposée plusieurs fois par année sur une base mensuelle, les familles et tous les membres intéressés sont invités à participer (Fonds pour les collectivités en santé)



#### Cours de français

Des cours de français pour adultes de différents niveaux sont proposés au printemps, à l'automne et à l'hiver. L'assistance est stable, cette année environ 150 personnes suivent ces cours chaque année. Ces cours s'autofinancent et ont apporté une petite source de revenu à l'ACFSJ en 2018.



#### Bibliothèque et Centre d'accès communautaire

La bibliothèque est ouverte à la communauté de manière régulière au moins deux fois par semaine à l'année longue. Grâce au programme Jeunesse Canada au travail un étudiant d'été est présent pour offrir des horaires d'ouverture plus vaste pendant la période estivale, et également un club de lecture.

### Activités jeunes enfants



Cette année encore le groupe de jeux « les P'tits poussins » a fait des rencontres régulières au printemps, en été et à l'automne. Entre 5 et 7 familles participent activement et s'implique dans d'autres activités familiales. Des heures du conte sont proposés plusieurs fois par année, des familles de la communauté ainsi que des enfants de la garderie participent régulièrement. Plusieurs activités après l'école sont proposées pour les enfants de la maternelle à la sixième année tout au long de l'année scolaire, comme par exemple un club d'échec jeunesse (environ 20 participants), des cours de yoga, hula hoop créatif et zumba avec un maximum 12 participants par cours. Ces activités connaissent un grand succès et sont financées en partie par le Fonds d'action pour les collectivités en santé.



### Ateliers d'initiation à l'improvisation



Depuis mars 2018, des ateliers d'improvisations pour adultes sont proposés en partenariat avec le Réseau culturel de TNL. Cela a permis la constitution d'une ligue d'improvisation qui s'est produite en public à plusieurs reprises durant l'année. Une dizaine de participants sont impliqués.



### Club du samedi

À l'automne et l'hiver 2018, deux sessions de dix rencontres ont eues lieux et comptabilise environ 25 enfants par session. Les enfants de 5 à 14 ans se rencontrer pendant trois heures le samedi matin pour participer à des activités éducatives, artistiques, récréatives et sportives en français.

## DÉVELOPEMENT CULTUREL

---

### CHANSON ET MUSIQUE

#### Concerts et prestations de la chorale la rose des vents



Tout au long de l'année la chorale francophone performe à plusieurs occasions, notamment le 30 mai lors de la Journée provinciale de la francophonie, lors de la fête de Noël de l'ACFSJ, et au mois de mai son concert de fin de session 'L'Ange et le diable' avec invité spécial Étienne Gendron où près de 90 personnes ont assisté. En 2018 la chorale a également multiplié ses prestations et collaborations, notamment lors de la conférence Podium, et un échange avec la chorale Les Étoiles de Louisiane.

#### Enregistrement d'un CD

**11 juin 2018** - Des membres de la chorale la Rose des Vents, des enfants de la communauté et des musiciens se sont regroupés pour enregistrer des chansons pour enfants en français, qui seront mis dans les trousse de bienvenue. (Nouveaux horizons pour les aîné(e)s)





### Concert Coup de cœur francophone

**16 novembre 2018** - Spectacle de « Antoine Lachance et Étienne Fletcher » avec invité spécial le groupe ‘Soup du jour’ (en partenariat avec RADARTS et Coup de cœur francophone)



### Tournée Assomption Vie Radio-Canada

**8 mars 2019** - Concert du groupe de musique traditionnelle acadien ‘Seconde Nation’ (en partenariat avec RADARTS)

### Soirée Folk en français

**13 mars 2019** - Dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, une soirée de musique francophone a été organisée au Ship pub en partenariat avec la FFTNL, le NL Folk Art Society et le Gaboteur. Très beau succès.

## CINÉMA

### Soirée basque

**25 mai 2018** - Projection du documentaire Présentation du documentaire « Indianoak : dans le sillage de notre histoire » en présence de Caroline Richter-Bonini et Noel Fagoaga, musique, prix de présence et dégustation culinaire. Très belle réussite et très apprécié les 70 participants. Le documentaire a également été présenté à l’École Rocher du Nord et à l’École Boréale à Goose Bay, et l’École Sainte-Anne, en partenariat avec le CSFP



### Tournée du cinéma québécois

**14 au 17 novembre 2018** - En partenariat avec Québec Cinéma pour présenter le film ‘La Bolduc’ en présence du réalisateur et projection de plusieurs films en séance scolaire et après-l’école en partenariat avec le CSFP TNL (NL Film Development Corporation)



### Projection ‘Noel en Boite’

**7 décembre 2018** - Projection du film franco-ontarien ‘Noel en boite’ premier long-métrage de Jocelyn Forgues. Service de garde pour les enfants. Une quinzaine de personnes présentes.



### Films de l’Office Nationale du Film

**20 et 23 mars 2019** - Plusieurs projections de films, dont une séance pour les adultes et deux séances familiales. Les projections jeunesse ont connu un bon taux de participation.

## THÉÂTRE ET ART DU CIRQUE

### St. John’s International Circus festival

**28 et 29 septembre 2018** - Partenariat avec le St. John’s International Circus Festival pour la présentation du spectacle québécois ‘Patinoire’ au LSPU Hall, et atelier d’introduction au cirque pour les jeunes de l’École Rocher-du-Nord et les adultes de la communauté avec l’artiste Patrick Léonard de la compagnie Les 7 doigts.





### Anne Glover en spectacle

**17 octobre 2019** - Présentation d'un spectacle conté pour les enfants de l'école des Grands-Vents, de la garderie et de la prématernelle. Atelier de jeux de ficelles (en partenariat avec la Garderie les p'tits cerfs-volants, la FPFTNL, French for life et St. John's Storytelling Festival)



### Tournée des Rendez-vous de la francophonie

**8 février 2019** - Présentation du spectacle d'humour 'Juste pour rire' avec quatre humoristes franco-canadiens. Environ quarante spectateurs. (en partenariat avec la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures)

## LITTÉRATURE

### Atelier d'écriture et conférence

21 avril 2018 - L'auteure franco-canadienne Michèle Vinet est venue pour partager son expérience en tant qu'écrivaine, présenter ses livres et son parcours. La conférence a été suivie d'un atelier d'écriture, où une douzaine de participants ont pu s'exercer à l'écriture d'essai.



## ARTISANAT

### Ateliers d'artisanats

Mai-juin-novembre 2018 - Dans le cadre du projet 'Nouveaux horizons pour les aîné(e)s', plusieurs ateliers ont été proposés pour les adultes et enfants, dont du tricot, de la linogravure, de la confection de produit de beauté et de savon.



### Festival du Vent

**14 au 17 novembre 2018** - Au programme : concert, cocktail, exposition d'art, musique, danse, souper multiculturel, projection de films, journée familiale. Au total 600 participants. (City of St. John's, Patrimoine canadien (DCAP), COMPAS, NL Film Development Corporation, Coup de Coeur francophone)



## DÉVELOPEMENT COMMUNAUTAIRE

---

### Événement de plantation d'arbres

**12 mai 2018** - De nombreuses familles, membres de la communauté et bénévoles de Fedex sont venus aider à planter des arbres fruitiers tout autour du Centre, et participer à un 5 à 7 et autres activités pour les enfants. Très belle réussite avec plus de 80 participants. (Arbres Canada)





### Assemblée générale annuelle 2018

**12 juin 2018** - Précédé d'un BBQ préparé par les membres du conseil d'administration, très apprécié par les membres présents. Bon taux de participation.



### Événement de la Saint Jean-Baptiste

**23 juin 2018** - Journée d'activités pour célébrer la Saint-Jean-Baptiste en collaboration avec le service COMPAS (FFTNL), tour guidé en bus, barbecue, musique et feu de camp à Topsail Beach. Au total plus de 80 personnes ont participé à l'événement, comprenant des familles, adultes et nouveaux-arrivants.



### Soccer jeunesse

**Juillet-août 2018** - Durant la période estivale, en partenariat avec le service COMPAS (FFTNL) une vingtaine de familles se retrouvaient régulièrement le dimanche pour que les enfants jouent au soccer, pendant que les parents profitent d'un café-rencontre.



### Projection de la finale de la coupe du monde 2018

**15 juillet 2018** - À la demande de plusieurs membres, l'ACFSJ a projeté le match de la finale (France-Croatie) au Centre. Presque 30 personnes ont fait le déplacement.



### Fête de l'Acadie

**12 août 2018** - Activité communautaire, barbecue, musique, activités et bricolages pour les enfants, tintamarre. Une cinquantaine de participants.



### Cueillette de bleuets

**18 août 2018** - Une dizaine de famille sont venus se joindre à l'activité pour cueillir des bleuets et partager un pique-nique.



### Jardin communautaire

**Printemps - été 2018** - Les membres de la communauté, et des élèves de l'École des Grands-Vents, plantent et entretiennent le jardin communautaire. Plusieurs ateliers sont proposés durant la période estivale. (Fonds pour les collectivités en santé)



### Soirée d'initiation à l'escalade

**3 novembre 2018** - Une dizaine d'adultes sont venus participer à une soirée d'initiation à l'escalade au Walnut climb Centre. (Fonds pour les collectivités en santé)



### Activité communautaire de l'Halloween

**26 octobre 2018** - De nombreuses familles ont fait le déplacement pour des jeux, bricolages et enfants et adultes ont joué le jeu pour participer à un concours de costumes pour célébrer la fête de l'Halloween. Environ 70 participants.



### Ateliers de cuisine multiculturels

**Novembre 2018, février et avril 2019** - Plusieurs ateliers ont été proposés pour les jeunes de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année, et également pour les adultes. Les participants ont pu découvrir des recettes traditionnelles marocaines, italiennes et libyennes proposées par des membres de la communauté locales (Wellness coalition)



### Café-rencontres

**Depuis décembre 2018** - En partenariat avec le COMPAS, deux rencontres hebdomadaires sont proposées afin d'encourager les personnes à pratiquer le français. Jusqu'à six participants par séance.

### Activité de Noël

**15 décembre 2018** - décoration du sapin de Noël, activités récréatives pour enfants, décoration de biscuits, chants de Noël par La Rose des vents distribution de cadeaux par le Père-Noël.



### Atelier horoscopes

**12 janvier 2019** - Une dizaine de participants sont venus assister à une présentation et initiation à l'astrologie.



### 5 à 7 galettes des rois

**10 janvier 2019** - Bricolages et dessins pour les enfants, dégustation de galettes des rois. Une vingtaine de personnes dont des familles ont fait le déplacement et ont passé un bon moment.



### Soirée vins et fromages

**12 janvier 2019** - Cette année encore nous avons collaboré avec les French Fridays pour proposer une soirée vins et fromages. Très apprécié par les participants. Il y avait même une liste d'attente.



### Séance de patinage

**21 janvier 2019** - Séance de patinage communautaire au Mile One avec une trentaine de participants. (Fonds pour les collectivités en santé)



### La Chandeleur

**3 février 2019** - Messe en français, accompagnée par la chorale La rose des vents et souper aux crêpes et bricolages pour les enfants. Plus de 70 personnes présentes.



### Petits cuistots

**De septembre 2018 à mars 2019** - En partenariat avec la FPFTNL une dizaine d'ateliers de cuisine pour les enfants de 2 à 6 ans et leurs parents ont été proposés. Au menu différentes recettes santé et facile à réaliser, le tout accompagné d'histoires et d'activités physique.

## **SENSIBILISATION, VISIBILITÉ ET RÉSEAUTAGE**

---

**28 mai 2018** - Proclamation au conseil municipal de St. John's pour la Journée de la francophonie provinciale.

**30 mai 2018** - Journée provinciale de la francophonie et levée du drapeau à la mairie.

**15 septembre 2018** - Portes ouvertes du Centre des Grands-Vents et 5 à 7 pour l'ouverture de la programmation en collaboration avec le service COMPAS (FFTNL)

**27 au 30 septembre 2019** - Partenaire du St. John's International Circus Festival

**6 novembre 2018** - Journée orientation carrière (JOCBE) organisé par le RDÉE TNL

**25 novembre 2018** - Participation à la parade de Noël de Downtown St. John's

**8 janvier 2019** - Journée d'orientation à MUN

**27 mars 2019** - Participation à la soirée de réseautage du RDÉE TNL



## **Priorités et domaines d'intervention (2018-2019 et 2019-2020)**

L'ACFSJ essaie d'aligner sa programmation et ses activités avec les axes prioritaires du Plan de développement global de la communauté francophone de Terre-Neuve-et-Labrador 2014-2019.

### **Notre francophonie, notre vitalité - Identité culturelle**

L'année 2018-2019 aura été riche en activités et événements, la programmation régulière est diversifiée et s'adresse à toute les générations. Des activités sont proposées pour chaque groupe, enfants, familles, adultes, aînés, et des événements sont organisés pour que le tout le monde se rassemble.

À l'écoute des attentes et des besoins de la communauté l'ACFSJ a développé sa programmation suite à des demandes de ses membres, activité de soccer pour les adultes, développement de rencontres pour les aînés, et activités intergénérationnelles, café-rencontre et service d'aide à la préparation des impôts.

Cette année n'a malheureusement pas permis de développer la programmation des activités jeunesse, quelques activités ponctuelles ont tout de même eues lieu. Les collaborations avec le CSFP TNL, Franco Jeunes et l'École Rocher du Nord sont toujours étroites, en 2019-2020 l'ACFSJ mettra un point d'honneur à développer des activités auprès des jeunes et proposer une programmation régulière basée sur leurs besoins et attentes, tout en travaillant sur l'identité culturelle.

Afin de mettre à l'honneur la diversité de notre francophonie locale, l'ACFSJ à développer une panoplie d'activités multiculturelles. À travers des spectacles, souper, atelier de cuisine et d'artisanat, les membres de la communauté ont pu partager, découvrir et expérimenter diverses cultures et traditions. Le partenariat privilégié avec le service COMPAS a permis de mettre en place plusieurs de ses activités, et ainsi participer à l'intégration de nouveaux arrivants au sein de la communauté francophone.

La programmation d'activités familiales est très riche et régulière, les familles ont l'occasion de se rassembler plusieurs fois par mois pour participer à des séances de natation, ateliers de cuisine, heure de conte, et bien d'autre et particulièrement les ateliers 'Petits cuistots' en partenariat avec la FPFTNL qui ont connu un grand succès.

Les activités intergénérationnelles ont également été développées cette année, l'implication des aînés a été renforcé afin de créer davantage de liens entre les générations. Le club des Débrouillards organise des rencontres plus régulières et s'implique énormément surtout au niveau du projet des trousse de bienvenue pour les nouveau-nés et aussi pour des ateliers de cuisine avec les jeunes enfants.

En 2019-2020 l'ACFSJ va continuer ses efforts pour proposer une programmation socioculturelle et récréative de qualité qui s'en ligne avec les besoins et demandes de la communauté, notamment en développant une programmation plus régulière pour la jeunesse et les aînés.

## **Nos espaces, nos communautés- Gestion du Centre des Grands-Vents**

Le partage et le manque d'espace au CSCGV demeure toujours un défi, en 2018-2019 l'ACFSJ a continué de travailler avec le Conseil scolaire francophone provincial et les partenaires communautaires pour trouver des solutions et améliorer la situation.

Cette année aura été synonyme de départ, tant au niveau des locations externes qu'au niveau des locataires réguliers. La FPFTNL et le service COMPAS (FFTNL) ont quitté le Centre des Grands-Vents pour d'autres bureaux en ville. Cela a permis à d'autres organismes d'étendre leurs espaces, notamment l'ACFSJ qui dispose maintenant d'un bureau supplémentaire, mais cela n'enlève pas le fait que les bureaux sont utilisés à pleine capacité et que les organismes sont à l'étroit. Au niveau des locations externes, nous avons vu plusieurs de nos locataires ne pas renouveler leurs locations et ce pour diverses raisons (espaces trop petits, horaires non convenable, ou simplement arrêt de l'activité), l'ACFSJ va continuer ses efforts pour attirer de nouveaux locataires externes, et travailler à développer des outils de promotion plus attractifs. Il faut souligner que les locataires externes sont généralement satisfaits des espaces et des services offerts.

Il reste tout de même de grands défis quant au manque d'espace du côté communautaire, notamment concernant les services à la petite enfance. La garderie francophone n'a toujours pas la capacité d'accepter tous les enfants sur la liste d'attente et pourrait bénéficier de plus d'espace. L'ACFSJ continue à collaborer étroitement avec le CSFP TNL et l'École des Grands-Vents afin d'avoir une bonne gestion des espaces partager et communautaires.

Cette année, les finances n'ont pas rendu possible l'amélioration ou la rénovation des espaces, cependant des projets sont en cours pour réaménager la bibliothèque, et nous espérons pouvoir faire des améliorations au théâtre, notamment pour l'équipement audiovisuel, au courant de la prochaine année.

En 2019-2020 l'ACFSJ va travailler davantage au recrutement de nouveaux locataires externes, et continuer ses collaborations avec le CSFP et les locataires afin d'offrir un environnement et espace accueillant pour la communauté francophone.

## **Notre engagement, notre développement - Collaborations et projets spéciaux**

En 2018-2019, nous visions à poursuivre les partenariats déjà en place, mais aussi en développer de nouveaux, pour continuer à assurer la vitalité de la communauté francophone de la région, et accroître notre visibilité auprès de la majorité anglophone, notamment en participant à davantage d'événement de réseautage ou d'événements de la majorité anglophone.

Lors de l'AGA 2018 les membres avaient mentionné un manque de visibilité de la communauté francophone dans la région. Il reste encore beaucoup de travail à faire de ce côté-là, cependant l'ACFSJ poursuit continuellement ses efforts pour palier à ce manque. À plusieurs occasions l'ACFSJ à présenter des kiosques d'informations lors d'événements de réseautage, comme la JOCBE organisé par le RDÉE, Journée d'orientation à MUN, et soirée de réseautage et portes ouvertes au Centre des Grands-Vents. L'ACFSJ a également participé à plusieurs événements dont la parade de Noël de Downtown St. John's et le St. John's International Circus Festival.

Le partenariat avec le service d'établissement COMPAS a été très bénéfique car cela a permis à beaucoup de nouveaux arrivant à St. John's de découvrir l'ACFSJ et ses services, mais aussi de faire découvrir la francophonie locale, c'est en partie grâce à ce partenariat que l'ACFSJ a pu recruter de nouveaux membres.

Autant que possible l'ACFSJ collabore avec tous les organismes francophones, provinciaux et régionaux. L'ACFSJ soutien et aide les organismes provinciaux lorsqu'ils organisent des événements à St. John's. Pour ne nommer que quelques-unes des collaborations, en 2018-2019 plusieurs consultations publiques et sondages ont été organisés, notamment par le CSFP et le Réseau santé en français, des événements de réseautage organisés par le RDÉE TNL, le projet 'Petits cuistots' de la FPFTNL, et l'organisation d'une soirée Folk Francophone avec la FFTNL et le Gaboteur.

L'association est le lien, le relai privilégié entre les organismes provinciaux et la communauté francophone locale. Nous tenons ce rôle à cœur, et souhaitons continuer à être le partenaire de choix pour l'organisation d'Activité et d'événements en français dans la région de Saint-Jean.

Les partenariats avec des groupes et organismes anglophones ont été renforcé, notamment avec French for Life, St. John's International Circus festival et St. John's Storytelling Festival et le YMCA.

De manière plus large, l'ACFSJ est toujours membre du Réseau RADARTS, qui permet de faire venir des artistes de la scène en spectacle à St. John's, et nous continuons nos partenariats avec la Tournée du cinéma québécois et la Tournée d'humour des Rendez-vous de la francophonie qui nous permette de faire partie de tournée pancanadienne.

Pour l'année à venir l'ACFSJ tend à consolider ses partenariats déjà établie et à en créer de nouveau. La visibilité de l'organisme, du Centre des Grands-Vents et de la communauté francophone locale de manière générale reste un grand travail à mener auquel l'ACFSJ va continuer de s'atteler.

## **Notre leadership - Recrutement et développement**

En 2018-2019 l'ACFSJ a continué de développer sa programmation auprès des familles et des jeunes enfants. Parce que la communauté francophone de la région de Saint-Jean est mouvante et constituée de personnes issus de l'immigration (interprovinciale ou internationale) l'ACFSJ a travaillé à la programmation d'activité inclusive et mettre l'emphase sur la diversité, afin d'accueillir et d'intégrer au mieux les nouveaux arrivants dans notre communauté.

Afin de solidifier la présence de la communauté francophone au sein de la majorité anglophone, l'ACFSJ continue de siéger sur divers comités, entre autres, The Wellness Coalition Avalon-East et Local Immigration Partnership. Depuis 2 ans, l'ACFSJ renforce les liens avec la mairie de St. John's, notamment pour que le drapeau franco-terre-neuvien-et-labradorien soit hisser durant une semaine et qu'une proclamation soit faite durant le conseil municipal pour la reconnaissance de la journée provinciale de la francophonie.

L'ACFSJ collabore et soutien les organismes francophones afin de contribuer au rayonnement de la communauté francophone locale, et de développer les services nécessaires. Cette année, l'ACFSJ a suivi de près les discussions concernant l'ouverture d'un second centre scolaire et communautaire à Saint-Jean et également concernant le manque d'espace à la garderie francophone.

L'année 2018-2019 aura été une très belle année au nouveau du recrutement de nouveaux membres et de bénévoles. En effet nous avons connu un record au niveau du nombre de membres actifs, une grande campagne de réabonnement a eu lieu en 2018, et les partenariats, notamment avec le service COMPAS ont aider à renouveler les adhésions.

L'équipe de bureau de l'ACFSJ est stable depuis début 2018 et les membres du conseil d'administration sont impliqués et travaillent très fort pour permettre le rayonnement et le développement de la communauté francophone de notre région.

En 2018-2019 l'ACFSJ à essayer de développer l'implication de bénévoles lors des activités et événements, ceci représente un grand défi et beaucoup de travail. En 2017 un comité communications avait vu le jour, mais par manque de bénévoles impliqués nous n'avons pas pu poursuivre. Pour l'année à venir nous allons dédoubler nos efforts pour assurer une présence bénévole plus régulière tout en s'assurant d'offrir des opportunités de bénévolats enrichissantes.

En 2019-2020 l'ACSFJ va renforcer sa présence auprès des jeunes, développer une programmation régulière pour les aînés et continuer ses efforts de recrutement de nouveaux membres et de bénévoles tout en assurant une visibilité accrue dans la région.

## Ressources humaines au 31 mars 2018

### *Principaux employés et fournisseurs*

- Emilie Marchal, Directrice générale
- Manon Laverrière, Coordonnatrice du Centre des Grands-Vents
- Clare Wilcox, Coordonnatrice jeunesse et famille
- Olasade Joane Ahmed, Agente de communications et de développement culturel
- Sohil Pramij, préposé à la bibliothèque (janvier 2018 à mai 2018) Assistant de bureau et à la programmation (depuis septembre 2018)
- Camille Garant-Aubry, Jeunesse Canada au travail (Été 2018)
- Camilla Stoodley, Coordinatrice des services éducatifs
- Claire Wilkshire, Directrice de la chorale « La Rose des Vents »
- Erica Peddle et Ami Matheson, comptabilité (Winsor Coombs)

<b>Conseil d'administration</b>			
<b>Nom</b>	<b>Titre</b>	<b>Année d'élection</b>	<b>Fin de mandat</b>
Julia Buckley	Présidente par intérim*	2017	2019
Dominique Robitaille	Vice-Président	2017	2019
Charly Mini	Trésorier	2018	2020
Nathalie Djan-Chékar	Secrétaire	2018	2020
Danielle Morin	Conseillère	2018	2020
Stéphanie Bowring	Conseillère	2017	2019
* Stéphanie Bowring a été élu présidente lors de l'AGA 2017, mais a dû donner sa démission en décembre 2018 car elle a été engagée à un poste au sein d'un organisme du Centre.			

## **Mot de la présidente**

Cher membres,

J'aimerais vous remercier pour votre participation pendant cette dernière année. C'est grâce à votre participation et votre enthousiasme que l'association peut continuer à se développer. Cette année, nous avons eu une très belle programmation avec des activités, événements et ateliers merveilleux. Il existe quelque chose pour tous les âges. Ces activités sont rendues possible grâce au travail fort de l'équipe de l'ACFSJ et du financement de Patrimoine Canadien. Merci à l'équipe de bureau qui comprend Manon, Clare, Sohil et Sade. Le travail remarquable que vous faites n'est jamais inaperçu. Je profite de ce moment aussi pour féliciter notre directrice générale, Emilie. Merci pour votre direction, votre énergie et votre dynamisme. Le succès de L'ACFSJ est possible grâce à la collaboration des membres et de l'équipe.

De plus, merci à mes collègues du conseil d'administration, Dominique, Nathalie, Danielle, Charly et Stéphanie. Vous êtes des bénévoles très dévoués et votre engagement est toujours apprécié par les membres de cette communauté. Je vous remercie pour votre temps, vos idées et vos efforts. Je voudrais également souligner le travail de Stéphanie Bowring qui était la présidente jusqu'en décembre 2018. Merci Stéphanie pour votre implication durant les dernières années.

Je suis fière du travail accompli, nous avons plusieurs nouveaux partenariats qui nous permettent de rejoindre plus du monde dans la région. En particulier notre partenariat avec le Compas qui nous a donné l'occasion de développer une communauté plus diverse et multiculturelle. L'ACFSJ a eu l'occasion aussi de participer à une table ronde organisée par le Commissariat aux langues officielles pour souligner le cinquantième anniversaire de la loi sur langues officielles et pour voir comment le moderniser.

Ensemble nous continuerons à promouvoir la culture et la langue française.

J'espère que les efforts de L'ACFSJ aident à créer une ambiance accueillante pour les nouveaux arrivants ainsi que pour les résidents locaux. Cette année, nous avons réussi à avoir une présence plus forte dans la région par notre participation à des activités communautaires, par exemple la parade de Noël et le Festival du cirque.

Dans les années qui s'en viennent, j'espère que l'association continuera de solidifier notre présence dans la région. Notre but restera le même; répondre aux besoins de nos membres. Comme francophile, l'ambiance dans cette communauté est vraiment impressionnante, et je serai toujours reconnaissante pour mes jours comme bénévole avec l'ACFSJ.

Je désire souhaiter bonne chance au nouveau conseil d'administration. J'attends avec plaisir de voir le travail que vous accomplirez.

Profitez- bien de notre programmation! Je vous encourage à inviter des amis et à venir nombreux!  
Merci.

Julia Buckley

Présidente par intérim

## **Mot de la direction générale**

Chers membres, l'année 2018-2019 aura été riche, L'ACFSJ a pu développer de nombreux projets et affirmer sa présence dans la région, tout en proposant une variété d'activités et événements divers et intergénérationnels.

Depuis le début 2018 nous avons une équipe stable, impliquée, créative et à l'écoute. Je peux dire avec fierté que chaque employé(e) a l'esprit communautaire et travail dans l'objectif de servir nos membres, et la communauté dans son ensemble.

L'augmentation de financement pour la programmation annuelle aura donné un nouveau souffle à l'association, cela a notamment permis d'employer une personne supplémentaire, d'augmenter nos espaces de bureau et de proposer une programmation plus complète et diversifiée, et de soutenir davantage les activités du Club des Débrouillards. Cela n'aura malheureusement pas été suffisant pour développer la programmation jeunesse, ni pour entreprendre des rénovations au Centre des Grands-Vents, mais soyez certain(e)s que nous travaillerons sur ces projets en 2019-2020.

Dans la lignée de l'année précédente, et à la demande de ses membres, l'ACFSJ a continué de mener de nombreux efforts pour offrir une plus grande visibilité à la communauté francophone locale. En participant à des événements de réseautage, à des sessions d'informations, à la parade de Noël ou encore à des festivals locaux anglophones, je pense pouvoir dire que l'association a gagné en visibilité, et l'augmentation du nombre de membres en est une preuve. Consciente que ces démarches doivent être constantes, nous continuerons à travailler au rayonnement de la communauté francophone.

Un grand merci à toute l'équipe de bureau, Manon, Clare, Sade et Sohil, votre implication, votre soutien et votre sens du devoir sont incroyables, je suis tellement reconnaissante et fière de faire partie de cette équipe soudée et d'avancer ensemble. Merci à vous, membres du conseil d'administration pour votre confiance, votre vision et votre guidance, votre implication est indispensable et tellement appréciée. Merci à tous les membres et bénévoles, pour votre participation aux activités et événements, votre soutien, vos idées et votre générosité.

Je vous souhaite une merveilleuse année 2019-2020 pleine de projets, de convivialité et de diversité.

Emilie Marchal  
Directrice générale

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**

**ÉTATS FINANCIERS**

(Non vérifiés)

**31 mars 2019**

## Contenu

	PAGE
<b>RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT</b>	<b>1</b>
<b>État financiers</b>	
État de la situation financière	2
État des résultats d'exploitation et de l'évolution de l'actif net	3
État de l'évolution de l'actif net	4
État des revenus et dépenses - programmation régulière	5
État des revenus et dépenses - activités spéciales	6
État des flux de trésorerie	7
Notes afférentes aux états financiers	8

## **RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT**

Au conseil d'administration de L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2019, et les états des résultats d'exploitation et de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité du professionnel en exercice*

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en oeuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en oeuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en oeuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

### *Conclusion*

Au cours de notre examen nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ci-joints ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc. au 31 mars 2019 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador)

Le 13 juin 2019

**COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS**



**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Revenus</b>		
Programmation régulière (page 5)	313 819 \$	293 836 \$
Activités spéciales (page 6)	<u>49 780</u>	<u>63 099</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>363 599</u>	<u>356 935</u>
<b>Dépenses</b>		
Programmation régulière (page 5)	308 062	287 959
Activités spéciales (page 6)	<u>49 822</u>	<u>63 102</u>
<b>Total des dépenses</b>	<u>357 884</u>	<u>351 061</u>
Excédent de revenus sur les dépenses pour l'exercice	<u>5 715 \$</u>	<u>5 874 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.  
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET  
(Non vérifiés)  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Solde au début de l'exercice	44 235 \$	38 361 \$
Excédent de revenus sur les dépenses pour l'exercice	<u>5 715</u>	<u>5 874</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>49 950 \$</u>	<u>44 235 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - PROGRAMMATION RÉGULIÈRE**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Revenus</b>		
Patrimoine canadien (Programmation annuelle)	222 000 \$	185 000 \$
Frais de participation	36 511	36 530
Locations externes	20 253	29 037
Autres	11 710	14 118
Récupération des dépenses d'administration	9 300	14 267
Cotisations	4 968	3 587
Jeunesse Canada au Travail	4 812	4 528
Frais de services	4 465	5 273
Gouvernement de Terre-Neuve et Labrador (NLFDC)	<u>-</u>	<u>1 500</u>
<b>Total des Revenus</b>	<u>313 819</u>	<u>293 836</u>
<b>Dépenses</b>		
Autres	1 170	890
Cachet d'artiste	12 598	7 978
Cotisations externes	2 241	1 903
Déplacements	3 608	2 955
Entretien & Nettoyage	340	829
Équipement de bureau et impression	6 308	9 593
Formation	654	157
Frais d'assurances	3 499	3 056
Frais bancaires	3 234	3 154
Frais d'examen	4 300	4 300
Honoraires	31,092	33,589
Hospitalité	4 493	6 326
Livres et disques	4 390	4 290
Loyer	14 216	12 018
Programmation culturelle	13 091	30 328
Publicité	3 626	6 738
Salaires et charges sociales	196 079	156 885
Taxes municipales	1 512	1 284
Télécommunication	<u>1 611</u>	<u>1 686</u>
<b>Total des Dépenses</b>	<u>308 062</u>	<u>287 959</u>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses</b>	<u>5 757 \$</u>	<u>5 877 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES - ACTIVITÉS SPÉCIALES**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Revenus</b>		
Autres (note 6)	15 271 \$	5 905 \$
Projets de langues officielles en éducation	12 000	12 000
Gouvernement de Terre-Neuve et Labrador (note 5)	6 547	15 638
Frais de participation (Club de samedi)	5 629	5 451
Patrimoine canadien (DCAP)	5 400	6 500
Service Canada	3 483	3 344
Ville de Saint-Jean	1 000	1 000
Frais de participation (Autres)	450	4 223
Patrimoine canadien (Projets spéciaux)	-	5 038
Gouvernement du Québec (SAIC)	-	4 000
<b>Total des Revenus</b>	<u>49 780</u>	<u>63 099</u>
<b>Dépenses</b>		
Activités récréatives	9 289	9 000
Autres	1 595	396
Cachet d'artiste	4 728	11 233
Déplacements	23	1 886
Formation	7 128	8 616
Frais d'administration	6 172	9 355
Frais d'entretien	2 000	3 490
Hospitalité	2 251	1 510
Livres et disques	718	102
Publicité	3 410	5 721
Salaires, charges sociales et honoraires	12 528	11 793
<b>Total des Dépenses</b>	<u>49 822</u>	<u>63 102</u>
Déficit des revenus sur les dépenses	<u>(42)\$</u>	<u>(3)\$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
<b>Activités d'exploitation</b>		
Excédent des dépenses sur les revenus	5 715 \$	5 874 \$
Changement net de l'actif et du passif à court terme sans l'encaisse		
Débiteurs	2 030	(5 892)
Créditeurs et frais courus	(11 762)	3 562
Revenus reportés	(15 211)	1 413
Frais payés d'avance	1 036	507
TVH à recevoir	<u>(144)</u>	<u>(1 856)</u>
<b>Augmentation de l'encaisse</b>	<u>(18 336)</u>	<u>3 708</u>
<b>Encaisse, début de l'exercice</b>	<u>72 744</u>	<u>69 036</u>
<b>Encaisse, fin de l'exercice</b>	<u>54 408 \$</u>	<u>72 744 \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
(Non vérifiés)  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

**1. Statut légal**

Le but de l'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc. est d'inspirer et de soutenir le développement et l'action de la communauté francophone de Saint-Jean. En tant qu'organisme sans but lucratif, l'organisme est exempt d'impôt selon la Loi de l'impôt sur le revenu.

**2. Résumé des principales méthodes comptables**

**Mode de présentation**

Les états financiers de l'organisme ont été établis conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucratif du Canada

**Utilisation d'estimations**

L'établissement d'états financiers oblige la direction à faire des estimations et à poser des hypothèses qui touchent les montants présentés au titre des actifs, et des passifs, des informations fournies au sujet des actifs et des passifs éventuels à la date de clôture ainsi que les montants présentés au titre des produits et des charges de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des estimations. Les éléments d'estimations importants comprennent la provision pour créances douteuses, les durées d'utilisations estimatives des immobilisations corporelles, l'amortissement d'actifs à long terme et les charges à payer

**Immobilisations**

Les achats d'équipements sont comptabilisés aux dépenses dans l'année d'acquisition. En 2019 l'organisation a comptabilisé 0 \$ d'équipement aux dépenses (2018 - 7 506 \$).

**Revenus**

Conformément aux principes comptables généralement reconnus pour les organismes sans but lucratif, les états financiers et la comptabilisation des revenus ont été préparés selon la méthode de comptabilisation d'usage. Cette méthode prescrit que toute contribution sera comptabilisée comme revenu au moment où elle est reçue ou due, à moins que les contributions ne soient assujetties à des restrictions externes. Les contributions avec des restrictions externes qui se rattachent à des dépenses futures sont comptabilisées comme des contributions reportées que passeront dans les comptes de revenu au moment où les coûts sont encourus.

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

**3. Dépendance économique**

En 2019, l'organisation a reçu 81% (2018 - 51,80%) de son chiffre d'affaires à partir d'une seule source de financement donc il est économiquement dépendant de cette source de financement.

**4. Instruments financiers**

Les instruments financiers de l'organisme se composent des débiteurs, du découvert bancaire, des créditeurs et frais courus. À moins d'avis contraire, la direction est d'avis que l'organisme n'est pas sujet à des risques importants liés aux taux d'intérêts, aux taux de change ou aux variations des marchés provenant de ces instruments financiers. La juste valeur marchande de ces instruments financiers se rapproche de leur valeur comptable, à moins d'avis contraire.

**Le risque de liquidité**

Le risque de liquidité est le risque d'être incapable de répondre aux besoins de trésorerie ou de financier les obligations à leur échéance.

Dettes fournisseurs et charges à payer sont généralement remboursées dans les 30 jours.

**Le risque de crédit**

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier cause une perte financière pour l'autre partie par manquement à une obligation.

**5. Gouvernement de Terre-Neuve et Labrador**

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Fonds pour les collectivités en santé (CHLF)	4 397 \$	14 488 \$
NL Film Development corporation	1 500	-
Wellness Coalition - Avalon East	650	150
Le ministère de l'Entreprise, du Tourisme, de la Culture et du Développement rural	-	<u>1 000</u>
Total	<u>6 547 \$</u>	<u>15 638 \$</u>

**L'Association communautaire francophone de Saint-Jean Inc.**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
 (Non vérifiés)  
 Pour l'exercice terminé le 31 mars 2019

<b>6. Autre</b>	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Emploi et Développement social Canada	11 954 \$	1 308 \$
Divers	2 160	100
Franco-Jeunes de Terre-Neuve-et-Labrador	450	1 700
Arbres Canada	376	2 549
Hospitalité	<u>331</u>	<u>250</u>
Total	<u><u>15 271</u></u> \$	<u><u>5 905</u></u> \$

## Prévisions budgétaires 2019-2020

<b>Prévisions budgétaires 2019-2020</b>	
<b>REVENUS</b>	
PCH (Fonctionnement)	222000 \$
Locations externes	18000 \$
Frais de service	11000 \$
Jeunesse Canada au travail	4999 \$
Hospitalité	3000 \$
Cotisations	4200 \$
Divers	1100 \$
<b>Total revenus</b>	<b>264299 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>	
<b>Ressources humaines</b>	
Masse salariale	183300 \$
Charges sociales	22531 \$
<b>Sous-total ressources humaines</b>	<b>205831 \$</b>
<b>Administration</b>	
Loyer	14300 \$
Vérification financière	4300 \$
Publicité et impression	3500 \$
Télécommunications	2000 \$
Assurances	3110 \$
Hospitalité	4000 \$
Équipement de bureau	2200 \$
Frais bancaires et intérêts	2400 \$
Cotisations et représentation	2700 \$
Taxes	1390 \$
Formation	300 \$
Nettoyage (Buanderie)	500 \$
Poste et livraison	610 \$
<b>Sous-total administration</b>	<b>41310 \$</b>
<b>Programmation socio-culturelle et récréative (= dépense - revenus autogénérés)</b>	
Spectacle printemps	1900 \$
Chorale - chef de chœur	4300 \$
Équipement du Centre	758 \$
Spectacle automne/septembre	1500 \$
Souper/activités de Noël	900 \$
Spectacle novembre (CCF)	1200 \$
Spectacle mars	2100 \$
Activité récréatives/5 à 7/Barbecues	3400 \$
Cinéma (droit d'auteur livres et disque)	1100 \$
<b>Sous-total programmation culturelle</b>	<b>17158 \$</b>
<b>Grand total dépenses</b>	<b>264299 \$</b>
<b>excédent/déficit</b>	<b>0 \$</b>
*Ne comprend pas les projets spéciaux et activités autofinancantes (Cours de français)	